

FRANCÉS

OPTION A

Au plus près de Barbara, à la Philharmonie de Paris

Point d'orgue d'une année riche en hommages, une exposition dans la salle parisienne redonne vie à partir d'aujourd'hui à la chanteuse, disparue il y a vingt ans, brochant le portrait d'une artiste plus surprenante et méconnue qu'il n'y paraît.

«L'idée est de traverser le miroir, d'aller plus loin que la dame en noir», souligne Clémentine Deroudille aux commandes de l'exposition à la Philharmonie de Paris consacrée à Barbara jusqu'au 28 janvier. Admiratrice de l'inoubliable interprète de *L'Aigle noir* ou de *Göttingen*, disparue il y a vingt ans, elle a choisi de privilégier l'émotion et de montrer, aux admirateurs comme aux néophytes, «combien Barbara est vivante».

L'exposition emmène d'abord le visiteur sur les traces de Monique Serf, petite fille juive née dans les années 30, marquée par la guerre et une enfance meurtrie, avant qu'elle ne devienne Barbara Brody en 1950 à Bruxelles, où elle s'essaye à la chanson, puis enfin Barbara tout court à son retour à Paris. On découvre ensuite la «chanteuse de minuit» qui éclot sur la rive gauche, puis l'artiste devenue incontournable jusqu'à sa mort en novembre 1997, à l'âge de 67 ans. Avec de nombreux manuscrits, lettres et partitions annotées, on lève le voile sur le processus de création de celle qui fut une des rares femmes auteur-compositeur-interprète de son temps. Composant sans relâche, elle a laissé derrière elle de multiples documents [...], souvent rares et émouvants, explique Clémentine Deroudille, qui a effectué ce travail de recherche avec le réalisateur Mathieu Amalric, auteur d'un film en forme de jeu de pistes autour de la figure de Barbara, sorti début septembre. Mais l'exposition s'attarde aussi sur la face moins connue de Barbara: celle d'une femme aimant plaisanter, tricotant à ses heures perdues et appréciant le confort douillet de sa maison à Précy-sur-Marne [...].

Tout y est. Reconstitution de sa maison [...] et de son jardin, magnifiques portraits photo de l'artiste et au fond de la salle, son piano et sa chaise à bascule. Tous les vendredis, des artistes viendront sur cette scène interpréter des titres de Barbara, sous des lampions évoquant ceux de Mogador. N'oubliant pas la dimension engagée de l'artiste, qui s'est investie auprès des malades du sida dans les années 80 et a chanté en prison, l'exposition se termine par la reconstitution de sa loge, avec des paniers de préservatifs à disposition pour le public et des télégrammes à lui adresser. Autant de preuves d'amour d'une histoire qui n'a jamais tout à fait pris fin.

lefigaro.fr, 13-10-2017

QUESTIONS (Q1: 2 points, Q2: 3 points, Q3: 4 points)

1. **Compréhension du texte.** Indiquez *vrai* ou *faux* d'après le texte (2 points; 0,25 chaque réponse):

- L'exposition de Barbara a lieu à la Philharmonie de Paris jusqu'au 28 janvier 2018.
- Cette exposition n'a été conçue que pour les fans de la chanteuse.
- Le véritable nom de la chanteuse était Barbara Brody.
- Barbara chantait mais elle ne composait pas de chansons.
- Le film sur Barbara est sorti en automne.
- Le samedi soir, des chanteurs viendront faire des reprises de Barbara sur la scène de l'expo.
- Barbara était une artiste engagée.
- À la fin de l'expo on peut voir la chambre de la chanteuse et des préservatifs sont disponibles gratuitement.

2. **Lexique et grammaire** (3 points; un point par exercice correct).

a) **Trouvez dans le texte un synonyme pour les mots suivants :** (0,25 chaque réponse):

- | | |
|-------------|---------------|
| • déchirée: | • pause: |
| • fleurit: | • confortable |

b) **Mettez les verbes soulignés à la forme négative:** (1 point)

L'idée est de traverser le miroir, d'aller plus loin que la dame en noir.

c) **Remplacez le pronom « y » par la structure correspondante dans le texte** (1 point)

Tout y est.

3. **Rédaction** (environ 100 à 120 mots) (4 points)

La musique a une présence incontournable dans nos vies. Y-a-t-il un groupe, un chanteur ou chanteuse ayant marqué votre génération? Associez-vous une musique concrète à une expérience vécue? Argumentez.

FRANCÉS

OPTION B

Le chef Paul Bocuse, infatigable héraut du prestige tricolore, est mort

La cuisine française est orpheline. Sa figure emblématique, son « roi Lyon », le chef Paul Bocuse, infatigable héraut du prestige tricolore et de sa propre renommée, est mort, samedi 20 janvier à l'âge de 91 ans, des suites de la maladie de Parkinson, dont il était atteint depuis plusieurs années.

Personnage surdimensionné, à l'image de la toque blanche dont il aimait se coiffer, ce pape de la gastronomie lyonnaise et hexagonale, devenu une icône internationale en assumant de façon truculente sa mégalomanie, son génie du commerce et de la gourmandise, venait de fêter, dans son restaurant de Collonges-au-Mont-d'Or (Rhône), plus de cinquante années consécutives de présence dans le gotha des trois étoiles établi par le guide Michelin. Un record.

Bourreau de travail, entrepreneur instinctif, séducteur compulsif, maître rigoureux des produits du terroir, celui qui fut élu « cuisinier du siècle », en 1989, par le guide Gault & Millau, et « Chef of the Century », en 2011, par le Culinary Institute of America, avait bâti un empire générant plus de 50 millions d'euros de chiffre d'affaires, grâce à une vingtaine de restaurants en France et à l'étranger, une résidence hôtelière, l'exploitation de produits dérivés...

Jouisseur à l'appétit d'ogre, « Monsieur Paul » était resté fidèle à la devise qu'il s'était fixée à 19 ans, après avoir failli mourir lors de l'attaque de son régiment, décimé en Alsace, à la Libération : « Travailler comme si on devait vivre cent ans, et vivre comme si on devait mourir demain. »

L'aggravation de sa maladie avait été d'autant plus rude moralement. Ses jambes ne le portaient plus assez pour permettre son rituel tour en salle, couronné de sa toque, moment béni pour des clients ravis des échanges, dédicaces et photos avec le maître. Un affront pour celui qui, toute sa vie, avait tant aimé parader et représenter.

Le célèbre chef, Ambassadeur de la cuisine française, laisse une empreinte faite de travail acharné en cuisine, au service de bons produits.

lemonde.fr le 20/01/2018

QUESTIONS (Q1: 2 points, Q2: 3 points, Q3: 4 points)

1. Compréhension du texte. Indiquez *vrai* ou *faux* d'après le texte: (2 points; 0,25 chaque réponse)

- Paul Bocuse avait depuis longtemps des soucis de santé.
- Il est considéré comme l'un des plus grands chefs de France.
- Sa renommée ne dépasse pas les frontières.
- Il a une préférence pour les produits du terroir.
- Le guide Michelin ne reconnaît pas son génie.
- Tous ses restaurants se situent en France métropole.
- Il a participé à la II^e Guerre Mondiale.
- Paul Bocuse aime rencontrer ses clients pour discuter.

2. Lexique et grammaire (3 points; un point par exercice correct)

a) Trouvez dans le texte un synonyme pour les mots suivants: (0,25 chaque réponse)

- | | |
|----------------|-----------|
| • réputation: | • précis: |
| • un référent: | • dévoué: |

b) Mettez au féminin la phrase suivante : (1 point)

(...), entrepreneur instinctif, séducteur compulsif, maître rigoureux des produits du terroir, celui qui fut élu « cuisinier du siècle » en 1989.

c) Transformez la phrase négative en une phrase affirmative : (1 point)

Ses jambes ne le portaient plus assez pour permettre son rituel tour en salle.

3. Rédaction (environ 100 à 120 mots) (4 points)

Préférez-vous la cuisine traditionnelle ou la « nouvelle cuisine »? Aimerez-vous déjeuner dans un restaurant trois étoiles? Que pensez-vous des tarifs de ces restaurants? Argumentez votre point de vue.

FRANCÉS

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE

1. On peut écouter cette émission de radio

- a) chaque mois
- b) chaque jour
- c) tous les deux jours

2. Les enfants

- a) ont une attraction pour le Nutella
- b) n'aiment pas le Nutella
- c) croient que le Nutella est indispensable pour grandir

3. Les agriculteurs sont

- a) plutôt importants dans notre alimentation
- b) secondaires dans notre alimentation
- c) indispensables dans notre alimentation

4. Le documentaire dont on parle sera diffusé

- a) ce soir, sur France 5 à 20 heures 55
- b) ce soir, sur France 2 à 20 heures 55
- c) demain soir, sur France 5 à 20 heures 55

5. Les marges des distributeurs face aux producteurs sont :

- a) modestes
- b) raisonnables
- c) terrifiantes

6. D'après le texte présenté en Conseil des Ministres

- a) le changement sera minime
- b) tout devrait changer
- c) les agriculteurs ne connaîtront aucun changement

7. Les promos seront limitées à

- a) 44 % de la valeur totale
- b) 34% de la valeur totale
- c) 24% de la valeur totale

8. À partir de maintenant

- a) on pourra toujours acheter trois produits au prix de deux
- b) on pourra acheter un produit et en avoir un autre offert
- c) on ne pourra plus acheter trois produits au prix de deux

9. On dit que les distributeurs iront faire leurs marges

- a) sur d'autres produits
- b) sur les produits les moins chers
- c) sur les produits bio

10. Après le travailler plus pour gagner moins, nous aurons :

- a) le manger moins cher, et manger bien
- b) le manger mieux, et payer moins
- c) le manger mieux, mais payer plus.

FRANCÉS

OPTION A

Tout un quartier d'Ixelles ne dort plus

Depuis fin 2015, les riverains de la rue Souveraine et de ses alentours enchaînent les nuits sans sommeil. Pour cause, les nuisances sonores dues à un logement de type *Airbnb* situé dans la même rue. Cette maison de quartier mise en location sur des sites tels que *Booking*, *Expedia* ou *Airbnb* pour des séjours de courte durée accueille depuis deux ans de grands groupes allant jusqu'à trente personnes. Et ces derniers semblent l'utiliser comme terrain de jeu le temps d'une nuit.

Démunis devant le vide juridique qui entoure le problème, les riverains mettent tout en œuvre pour essayer de retrouver le calme dans leur quartier. C'est ainsi que depuis sept mois, ils tiennent un rapport mensuel dans lequel ils reprennent le nombre de nuits d'occupation de la maison et le type de nuisances qui s'y apparente. « Ce n'est pourtant pas un quartier bruyant, déclare Olivier Koulischer, membre du comité de quartier XL-Nord. Mais durant les nuits les plus agitées, tout l'ilot est concerné. » Un couple avec un enfant en bas âge a notamment décidé de déménager suite aux nuisances de la location. Fin 2016, les deux parties, riverains et propriétaire, ont tenté de trouver une solution à l'amiable. « Le propriétaire a alors accepté de se rendre disponible en cas de nuisance et nous a donné son numéro de téléphone. Mais il n'a répondu qu'une seule fois », déplore Stéphan Olivier. Le dialogue avec la personne qui loue la maison est depuis lors inexistant. C'est la première barrière qui bloque les riverains dans cette procédure de retour à la normale. Du côté de la commune, l'habitation est enregistrée comme maison unifamiliale et n'a donc pas d'agrément pour exercer ce genre d'activité. Mais les compétences de la commune s'arrêtent là, puisqu'il s'agit d'une activité touristique et que l'hébergement touristique est une compétence régionale. Et au niveau réglementaire, seules les questions urbanistiques et fiscales sont traitées. Aucune mesure n'est prévue pour des nuisances liées à ce type d'hébergement. Ce manque de clarté quant à la question de qui de la commune ou de la Région est responsable de telle ou telle compétence, le manque de suivi et de réponses au niveau régional ainsi que le vide juridique qui entoure les nuisances des logements de type *Airbnb* représentent pour les riverains un « mille-feuille administratif bruxellois ». C'est aussi là la cause de leur désarroi, en plus des mauvaises nuits.

Aline Brugmans, *lesoir.be*, 24/11/2017

QUESTIONS (Q1: 2 points, Q2: 3 points, Q3: 4 points)

1. **Compréhension du texte.** Indiquez *vrai* ou *faux* d'après le texte (2 points; 0,25 chaque réponse).

- Dans la maison en location de la rue Souveraine, les locataires ne restent jamais très longtemps.
- Les locataires de cette maison sont généralement des familles.
- Les locataires font fréquemment beaucoup de bruit.
- Les voisins du quartier se sont organisés pour trouver une solution aux problèmes dus à cette maison de location.
- Généralement le quartier a toujours été tranquille.
- Le propriétaire de la maison en location collabore activement avec les voisins du quartier pour résoudre les problèmes.
- En principe, cette maison est prévue uniquement pour accueillir une famille.
- D'un point de vue réglementaire et juridique, c'est compliqué de trouver une solution.

2. **Lexique et grammaire** (3 points; un point par exercice correct).

a) **Trouvez dans le texte un synonyme pour les mots suivants** (0,25 chaque réponse):

- | | |
|---------------|-----------------|
| • voisins: | • obstacle: |
| • habitation: | • autorisation: |

b) **Dans les phrases suivantes, remplacez les mots soulignés par des mots équivalents:** (0,5 chaque réponse)

- Le propriétaire a alors accepté de se rendre disponible en cas de nuisance et nous a donné son numéro de téléphone. Mais il n'a répondu qu'une seule fois.
- Mais les compétences de la commune s'arrêtent là, puisque il s'agit d'une activité touristique et que l'hébergement touristique est une compétence régionale.

c) **Mettez la phrase suivante à la voix passive:** (1 point)

Les riverains mettent tout en œuvre pour essayer de retrouver le calme dans leur quartier

3. **Rédaction** (environ 100 mots) (4 points)

Dans votre région, quels bénéfices et quels inconvénients nous apporte le tourisme ? Quelles en sont les conséquences ?

FRANCÉS

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE

1. Combien de personnes interviennent dans cette émission?

- a) Deux personnes.
- b) Quatre personnes.
- c) Plus de quatre personnes.

2. La *fourmii verte*, qu'est-ce que c'est?

- a) Une *start-up* qui livre des repas, la nuit, à base de produits invendus.
- b) Un restaurant de Paris qui ouvre tard la nuit.
- c) Une chaîne de restaurants qui ouvrent tard la nuit, dans les grandes villes de France.

3. Qui est à la base de l'initiative présentée?

- a) Deux personnes : Thomas et Clarisse.
- b) Trois personnes : Thomas, Clarisse et Virgile.
- c) Quatre personnes : Thomas, Clarisse, Guillaume et Virgile.

4. Dans quelle ville est-ce qu'ils travaillent?

- a) Dans différentes grandes villes de France.
- b) À Bordeaux.
- c) À Paris.

5. Quel est leur moyen de locomotion pour travailler?

- a) Le vélo.
- b) La voiture.
- c) Les transports en commun.

6. Qui est Nicolas Duquenoy?

- a) Un des promoteurs de l'initiative présentée.
- b) Un journaliste.
- c) Un commerçant.

7. En quoi consiste le menu commandé par Guislain?

- a) Une pizza et une part de flan.
- b) Une salade macédoine avec des œufs et un cookie.
- c) Une salade macédoine avec des œufs et une part de flan.

8. Quand Rom et des amis ont commandé leur repas à la *Fourmii verte*, combien est-ce que chacun a payé ?

- a) 10 euros.
- b) 15 euros.
- c) 5 euros.

9. Qu'est-ce que les promoteurs de la *Fourmii verte* ne supportent pas?

- a) Devoir pédaler pendant des heures la nuit.
- b) Devoir supporter les clients tard la nuit.
- c) Voir tous les produits invendus dans les commerces, qui finissent à la poubelle.

10. Quand la *Fourmii verte* a des produits invendus, qu'est-ce qu'ils en font?

- a) Ils les donnent à des associations et à des personnes sans domicile fixe.
- b) Ils les proposent de nouveau le lendemain.
- c) Ils les jettent à la poubelle.

ABAU
CONVOCATORIA DE XUÑO
Ano 2018
CRITERIOS DE AVALIACIÓN
FRANCÉS
(Cód. 12)

Primeira parte: **proba escrita (9 puntos)**

1) Pregunta 1

Puntuación: **2 puntos** (8 x 0,25)

Test de comprensión sobre o texto.

O alumnado contestará *verdadero* ou *falso* a unha serie de preguntas sobre o texto. Cada unha das oito preguntas valorarase con 0,25 puntos.

Ex. **Opción A:** a) v; b) f; c) f; d) f; e) f; f) v; g) v; h) f.

Ex. **Opción B:** a) v; b) v; c) f; d) v; e) f; f) f; g) v; h) v.

2) Pregunta 2

Puntuación: **3 puntos**

Esta pregunta ten por obxectivo verificar o coñecemento práctico dos aspectos léxicos e morfosintácticos da lingua.

Pediráselle ao alumnado, preferentemente, que transforme ou complete estruturas oracionais, substitúa elementos dunha oración, busque sinónimos etc.

Constará de tres partes, cunha puntuación de 1 punto para cada parte. A valoración específica dentro de cada apartado será a que figure nos enunciados correspondentes da pregunta 2.

3) Pregunta 3

Puntuación: **4 puntos**

Esta pregunta pretende avaliar a capacidade comunicativa do alumnado no ámbito da produción escrita. Pediráselle ao estudante que faga unha pequena redacción en francés cunha extensión ao redor de cen ou cento vinte palabras.

O tema estará relacionado coa temática do texto proposto.

Os **4 puntos** outorgaranse segundo a medida na que o alumnado cumpra cos seguintes parámetros:

- a) **Fluidez na expresión e corrección morfosintácticas (1,5 puntos):** as frases ou grupos de palabras están construídos correctamente.

Puntuación específica por categorías:

O alumno/a posúe un dominio razoable da lingua francesa: uso correcto dos pronomes ou conxuncións entre frases ou grupos de palabras, uso adecuado das preposicións, uso do “ne” dentro da negación, etc. (1 pto.), uso correcto dos tempos ou modos verbais (0,5 pts), etc.

- b) **Ortografía (0,5 puntos):**

A palabra está escrita correctamente segundo o dicionario (inclúe o uso da maiúscula e minúscula ao principio da palabra) e segundo as regras gramaticais: concordancias correctas en xénero ou número, concordancia verbal axeitada, escritura correcta de homófonos gramaticais (ex. : *à/a, où/ou, est/ait*), etc. (0,4 pts).

Uso correcto da puntuación: os signos de puntuación ou signos tipográficos non se omiten e úsanse correctamente (0,1 pts.).

- c) **Riqueza e emprego do léxico axeitado (1 punto):** o alumno/a sabe utilizar unha considerable variedade de recursos léxicos e un rexistro lingüístico adecuado.

Puntuación específica por categorías:

A palabra ou expresión utilízase de forma correcta: sen confusión de palabras, precisión, ausencia de pleonasmos ou repeticións abusivas, ausencia de anglicismos, etc. (0,8 pts.), rexistro de lingua adecuado (0,2 pts.), etc.

- d) **Estrutura do texto:** organización, presentación das ideas, encadeamentos lóxicos, estrutura clara do texto (**1 punto**): o alumno/a sabe expresar e estruturar adecuadamente as súas ideas.

Puntuación específica por categorías:

Uso adecuado dos conectores (cohesión: 0,4 pts.) e correcta organización das ideas dando lugar a un texto ben estruturado e coherente (coherencia: 0,6 pts.).

Valorarase negativamente:

- a) Non axustarse á extensión establecida (-0,25 pts.).
b) Repetir literalmente as frases do texto (-0,50 pts.).

TOTAL = 9 puntos.

Segunda parte: **proba de audición (1 punto)**

Haberá un total de dez preguntas tipo test de elección múltiple.

Cada unha das dez preguntas valorarase con **0,1** puntos.

Non se penalizarán as respostas erróneas.

ABAU
CONVOCATORIA DE SETEMBRO
Ano 2018
CRITERIOS DE AVALIACIÓN

FRANCÉS
(Cód. 12)

Primeira parte: proba escrita (9 puntos)

1) Pregunta 1

Puntuación: **2 puntos** (8 x 0,25)

Test de comprensión sobre o texto.

O alumnado contestará verdadeiro ou falso a unha serie de preguntas sobre o texto.
Cada unha das oito preguntas valorarase con 0,25 puntos.

Ex. Opción A: a) v ; b) f ; c) v ; d) v ; e) v ; f) f ; g) v; h) v.

Ex. Opción B: a) v ; b) f ; c) f ; d) v ; e) v ; f) v ; g) v; h) f.

2) Pregunta 2

Puntuación: **3 puntos**

Esta pregunta ten por obxectivo verificar o coñecemento práctico dos aspectos léxicos e morfosintácticos da lingua.

Pedirase ao alumnado, preferentemente, que transforme ou complete estruturas oracionais, substitúa elementos dunha oración, busque sinónimos etc.

Constará de tres partes, cunha puntuación de 1 punto para cada parte. A valoración específica dentro de cada apartado será a que figure nos enunciados correspondentes da pregunta 2.

3) Pregunta 3

Puntuación: **4 puntos**

Esta pregunta pretende avaliar a capacidade comunicativa do alumnado no ámbito da produción escrita. Pedirase ao estudante que faga unha pequena redacción en francés cunha extensión en torno a cen ou cento vinte palabras.

O tema estará relacionado coa temática do texto proposto.

Os **4 puntos** outorgaranse segundo a medida na que o alumnado cumpra cos seguintes parámetros:

a) **Fluidez na expresión e corrección morfosintácticas (1'5 puntos)** : As frases ou grupos de palabras están construídos correctamente.

Puntuación específica por categorías:

O alumno posúe un dominio razoable da lingua francesa: uso correcto dos pronomes ou conxuncións entre frases ou grupos de palabras, uso adecuado das preposicións, uso do “ne” dentro da negación, etc. (1 pto), uso correcto dos tempos ou modos verbais (0,5 ptos), etc.

b) **Ortografía (0'5 puntos)** :

A palabra está escrita correctamente segundo o dicionario (inclúe o uso da maiúscula e minúscula ao principio da palabra) e segundo as regras gramaticais: concordancias correctas en xénero ou número, concordancia verbal axeitada, escritura correcta de homófonos gramaticais (ex. : *à/a, où/ou, est/ait*), etc. (0,4 ptos)

Uso correcto da puntuación: os signos de puntuación ou signos tipográficos non se omiten e úsanse correctamente (0,1 ptos)

c) **Riqueza e emprego do léxico axeitado (1 punto):** O alumno sabe utilizar unha considerable variedade de recursos léxicos e un rexistro lingüístico adecuado.

Puntuación específica por categorías:

A palabra ou expresión utilízase de forma correcta: non confusión de palabras, precisión, ausencia de pleonasmos ou repeticións abusivas, ausencia de anglicismos, etc. (0,8 ptos), rexistro de lingua adecuado (0,2 ptos), etc.

d) **Estrutura do texto:** organización, presentación das ideas, encadeamentos lóxicos, estrutura clara do texto (1 **punto**): O alumno sabe expresar e estruturar adecuadamente as súas ideas.

Puntuación específica por categorías:

Uso adecuado dos conectores (cohesión: 0,4 ptos) e correcta organización das ideas dando lugar a un texto ben estruturado e coherente (coherencia: 0,6 ptos).

Valorarase negativamente:

a) Non axustarse á extensión establecida (- 0,25 ptos)

b) Repetir literalmente as frases do texto (- 0,50 ptos)

TOTAL = 9 puntos.

Segunda parte: **proba de audición (1 punto)**

Haberá un total de dez preguntas tipo test de elección múltiple.

Cada unha das dez preguntas valorarase con **0,1** puntos.

Non se penalizarán as respostas erróneas.